

1. WELTGRÖSSTE KUCKUCKSUHR



1ST BIGGEST CUCKOO CLOCK IN THE WORLD

1ÈRE HORLOGE À COUCOU LA PLUS GROSSE DU MONDE

1E'S WERELDS GROOTSTE KOEKOESKLOK

Art. Nr. 191705

D

Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen. Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz. Es kann vorkommen, dass bei einem Bausatz Einzelteile übrig sind.

GB

Before beginning with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully. In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return. It may happen in a kit that some parts are not required.

F

Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes. Si une pièce manque dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez-la-nous à Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour. Dans certains kits, il est possible que certaines pièces ne soient pas utilisées.

NL

Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen. Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel. Het kan voorkomen dat u bij bepaalde bouwdozen onderdelen overhoudt.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):
For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):
Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):
Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

Cette liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

Voerbare lijm in plastic-fles met doseerbuisje om nauwkeurig te lijmen.



Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SETZENSCHNEIDER

zum gerätfreien Abtrennen von feinsten Spritzteilen.
Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs.
Only suitable for polystyrene.

Pince coupante spéciale pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Convient uniquement au polystyrène.

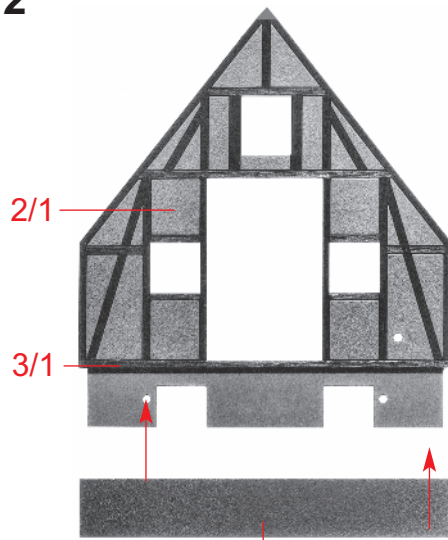
Speciale zijknijplang voor het braamloos afknippen van de fijnste gietstukdelen. Alleen geschikt voor polystyrol.



Inhalt	Spritzlinge	1	1 x	4 AB	1 x	7	1 x
Contents	Sprues	2 AB	1 x	5	1 x	9 A	1 x
Contenu	Moulages	3 AB	1 x	6	1 x		
Inhoud	Gietstukken						

Sa. Nr. 191 705 1

2



A

2/9

Deco 1

4/1

Deco 1

Fensterfolie
Window foil
Feuille transparent
Vensterfolie

A

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

B

6/3

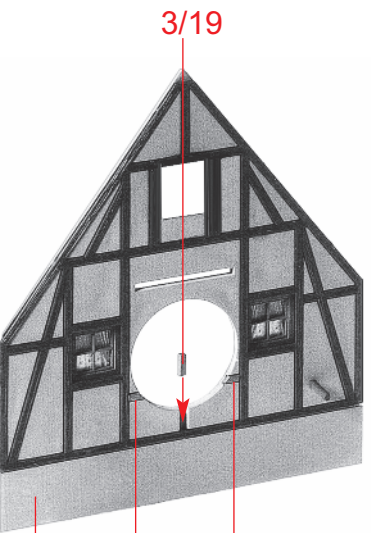
Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.

Fensterfolie
Window foil
Feuille transparent
Vensterfolie

2/8

7/5

C



B

3/17

3/18

4/9



2/4

D

2/13

Wichtig!

Achten Sie auf leichten
Lauf der Zahnräder !

Important!

Make sure that the gears
run smoothly.

Important !

veiller à la souplesse des
roues dentées.

Belangrijk!

let erop dat de tandwielen
makkelijk draaien.

D

E

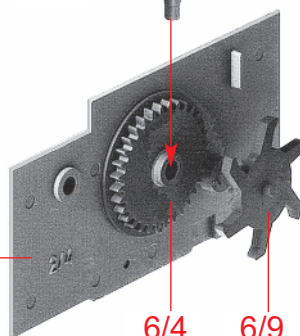
Nur eindrücken, nicht kleben.

Press in only. Do not glue.

Seulement enfoncer, ne pas coller.

Alleen indrukken, niet lijmen

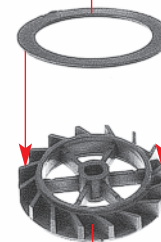
6/13



6/4

6/9

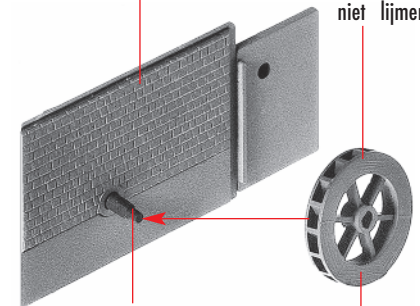
3/20



F

3/21

E

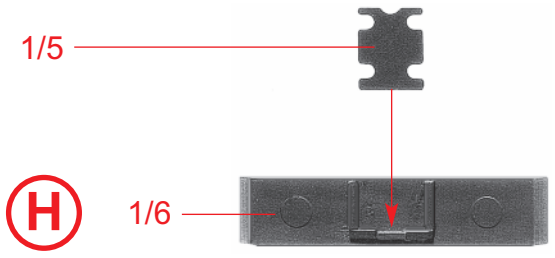


G

Zapfen leicht ölen
Oil pin slightly
Lubrifier pivot légèrement
As licht olien

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

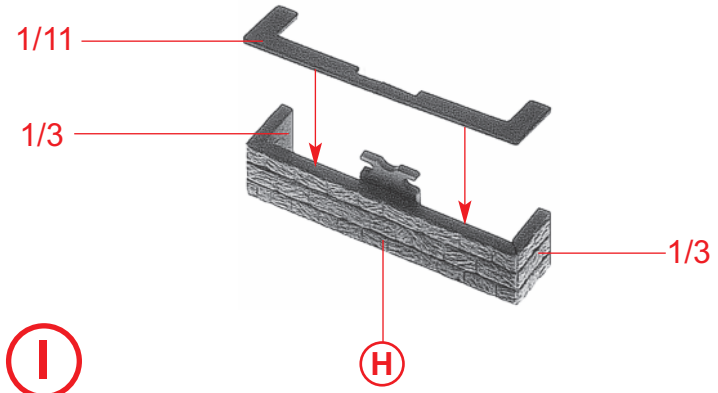
F



H

1/5

1/6



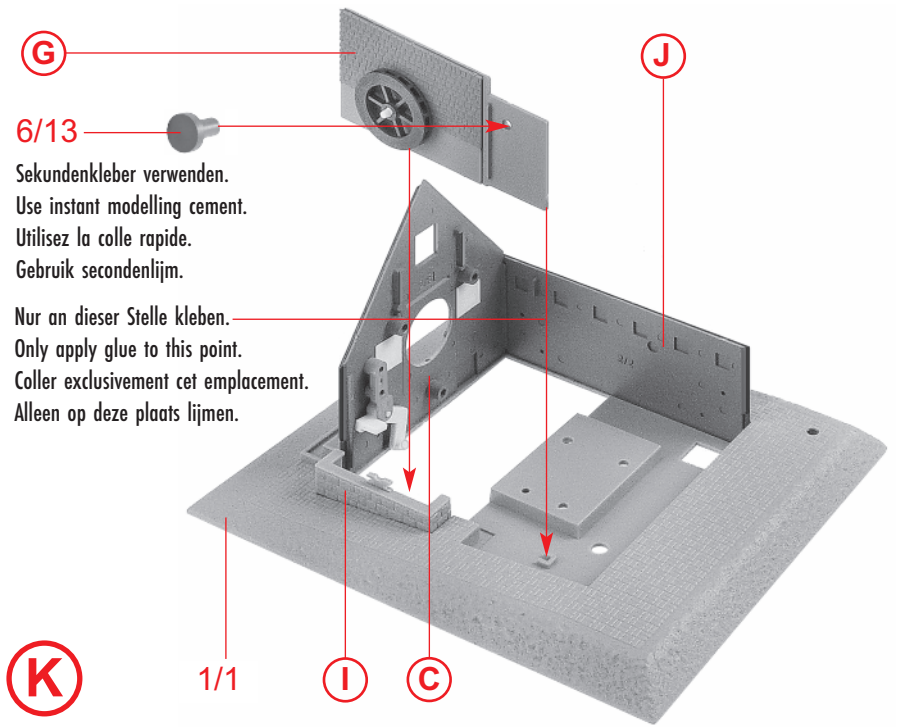
I

1/11

1/3

1/3

H



K

G

J

6/13

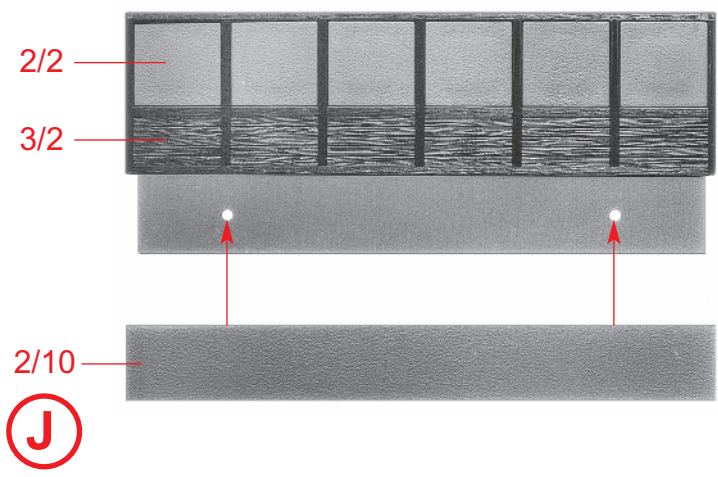
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.

1/1

I

C

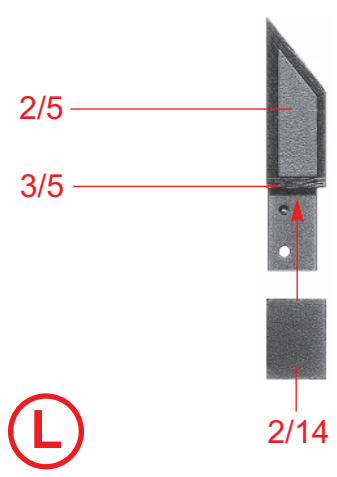


J

2/2

3/2

2/10

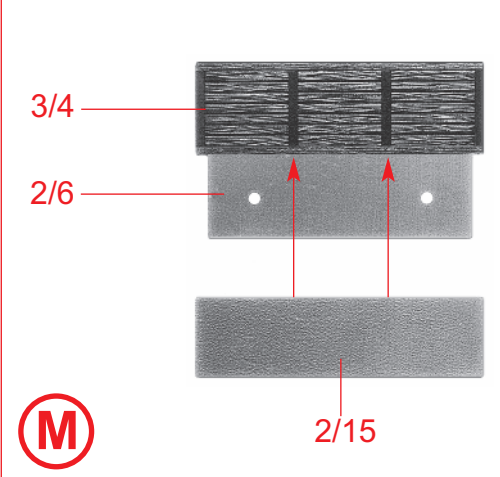


L

2/5

3/5

2/14



M

3/4

2/6

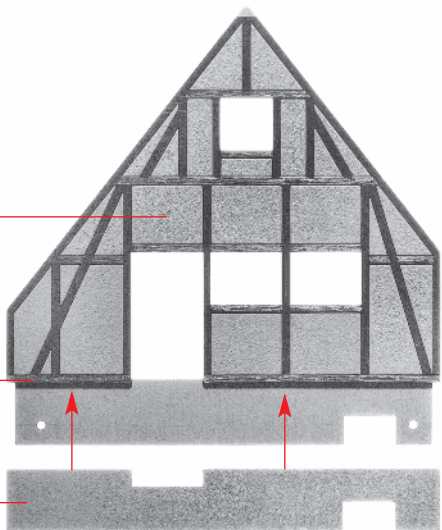
2/15

4

2/3

3/3

2/11



Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie

4/1

4/2

3/6

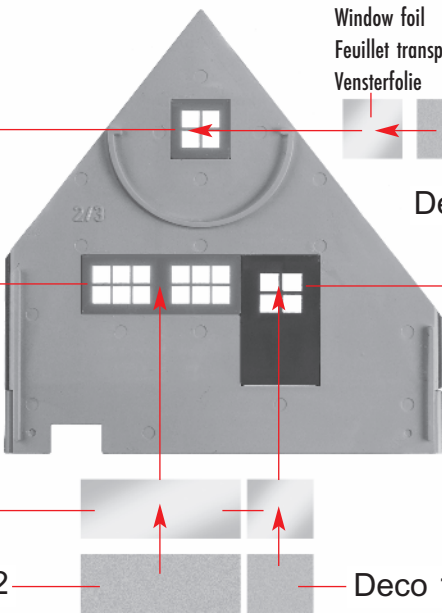
Deco 1

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie

N

Deco 2

Deco 14



1/2

N

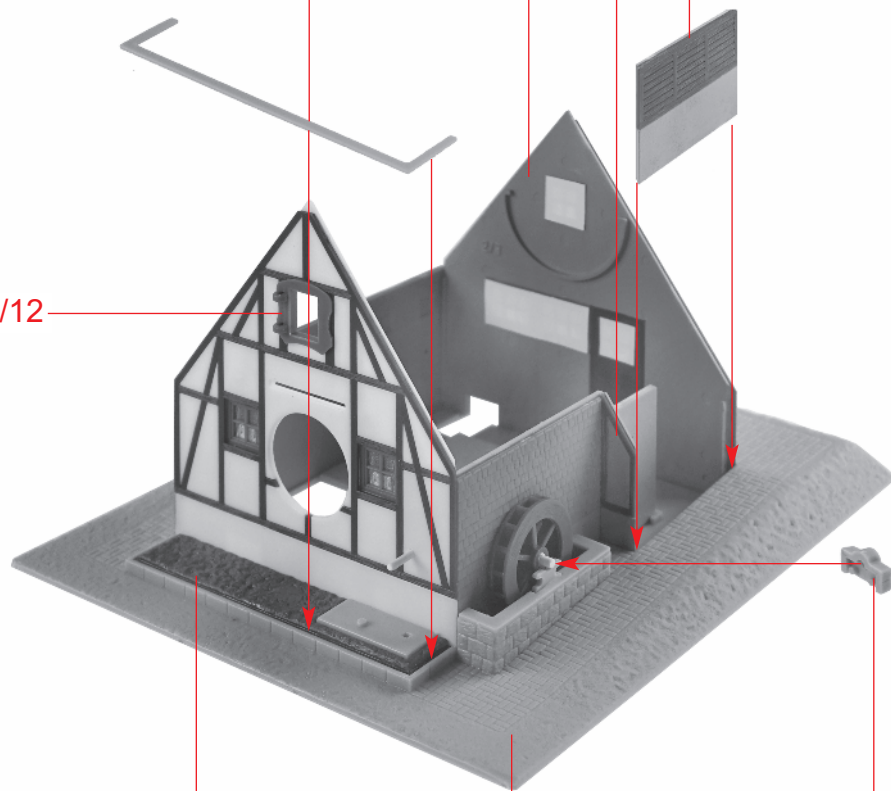
L

M

4/12

3/22

K



nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

1/7

O

Bedrucktes Zifferblatt (Inhalt Tüte) einkleben:

Achtung: Zeiger dürfen nicht streifen! **Wichtig:** Uhrzeit nur durch Drehen des Zeigerstellrades einstellen. Niemals an den Zeigern drehen!

Glue in imprinted dial (Contents bag):

Caution: Make sure that hands do not graze. **Important:** Set time only by turning the set-hands wheel. Never turn the hands!

Coller le cardan imprimé (Contenu sachet) :

Attention : les aiguilles ne doivent pas racler. **Important :** l'heure ne doit être ajustée qu' au moyen de la roue d'ajustage des aiguilles. Ne jamais tourner les aiguilles directement.

Bedrukte wijzerplaat (Inhoud zakje) opplakken:

Let op: wijzers mogen niet aanlopen. **Belangrijk:** be wijzers alleen verstellen met de wijzerstellknop. Draai de wijzers nooit met de hand!



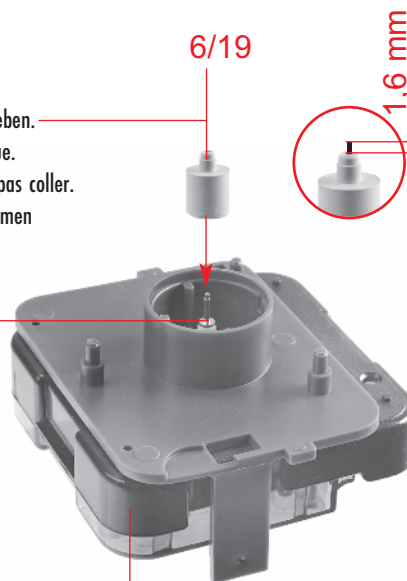
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

7/9

P

Nur eindrücken, nicht kleben.
Press in only. Do not glue.
Seulement enfoncer, ne pas coller.
Alleen indrukken, niet lijmen

Inhalt	Tüte
Contents	bag
Contenu	sachet
Inhoud	zakje

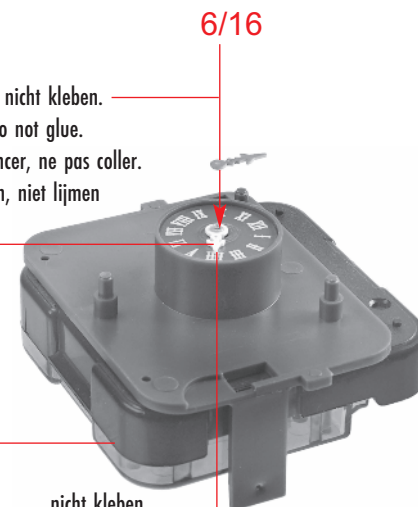


Q

P

Nur eindrücken, nicht kleben.
Press in only. Do not glue.
Seulement enfoncer, ne pas coller.
Alleen indrukken, niet lijmen

6/17



Q

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

R

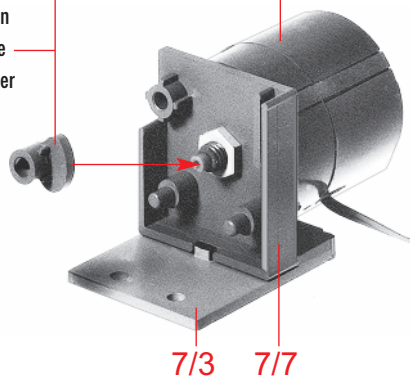
Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

6

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

6/5

Art. Nr. 180629 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



7/3 7/7

S**Wichtig:**

Umschalterstellung

Important:

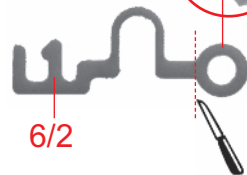
Changeover switch position

Important :

Position du commutateur

Belangrijk:

stand van schakelaar

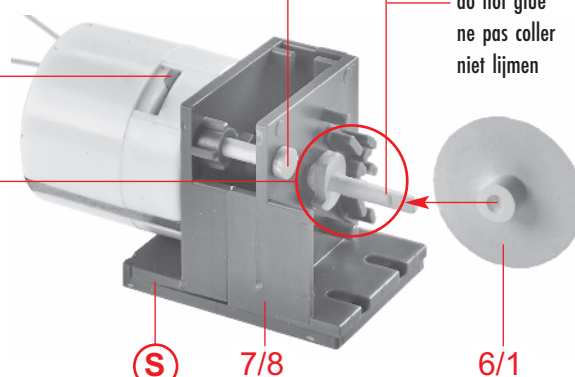
T

6/2

6/12

6/6

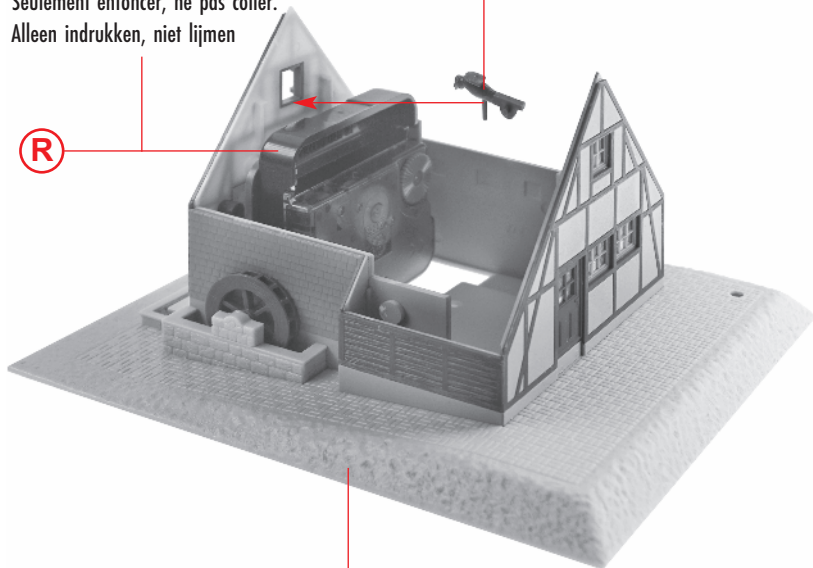
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

**S** 7/8

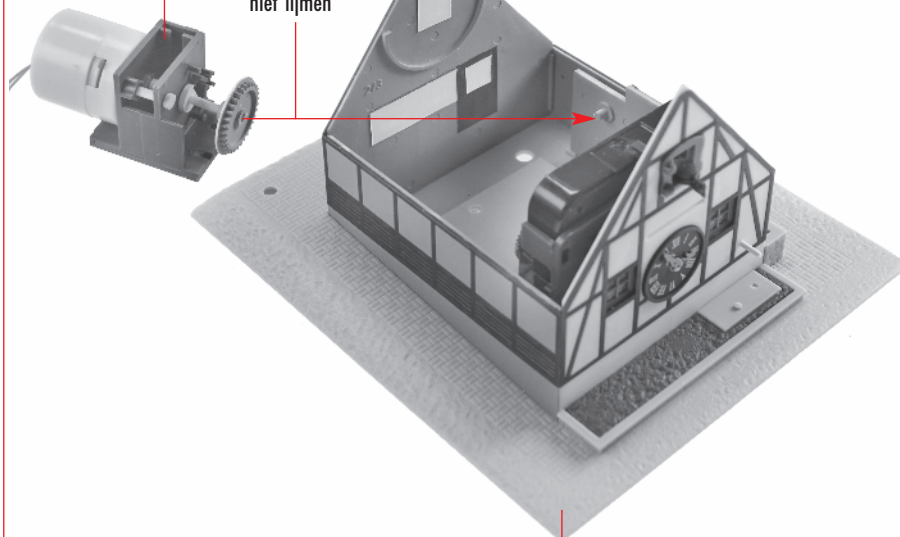
6/1

Nur eindrücken, nicht kleben.
Press in only. Do not glue.
Seulement enfoncer, ne pas coller.
Alleen indrukken, niet lijmen

3/27

R**U****O****T**

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

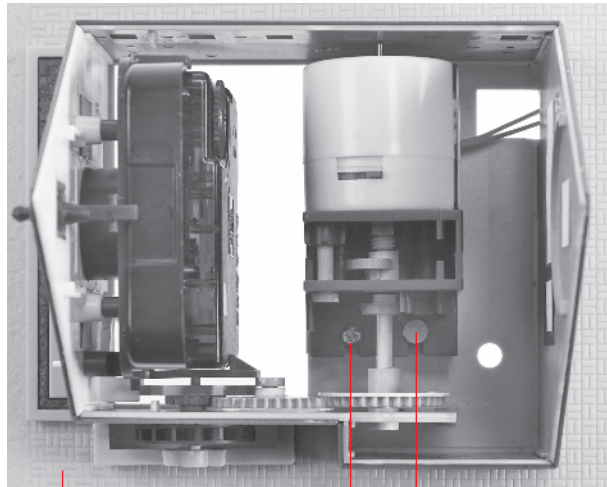
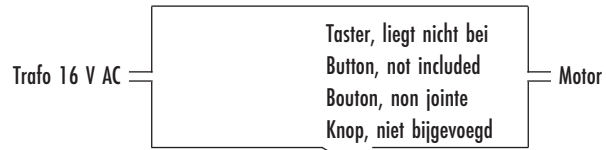
**V****U**

Achten Sie darauf, daß die beiden Zahnkränze ineinandergreifen. Befestigen Sie nun den Motorblock mit einer Kreuzschraube (liegt nicht bei) und dem Stift 6/14 am Bodenteil.

See to it that the two ring gears are in mesh with each other. You can now fit the motor block with the recessed-head screw (not included) and pin 6/14 to the bottom part.

Veiller à ce que les deux couronnes dentées engrènent. Fixer à présent le bloc moteur avec la vis à fentes croisées (non jointe) et la pointe 6/14 sur le fond.

Let erop dat beide tandwielen goed in elkaar grijpen. Bevestig nu motorblok met kruiskopschroef (niet bijgevoegd) en stift 6/14 op de bodemplaat.



liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

6/14

Nur eindrücken, nicht kleben.
Press in only. Do not glue.
Seulement enfoncer, ne pas coller.
Alleen indrukken, niet lijmen

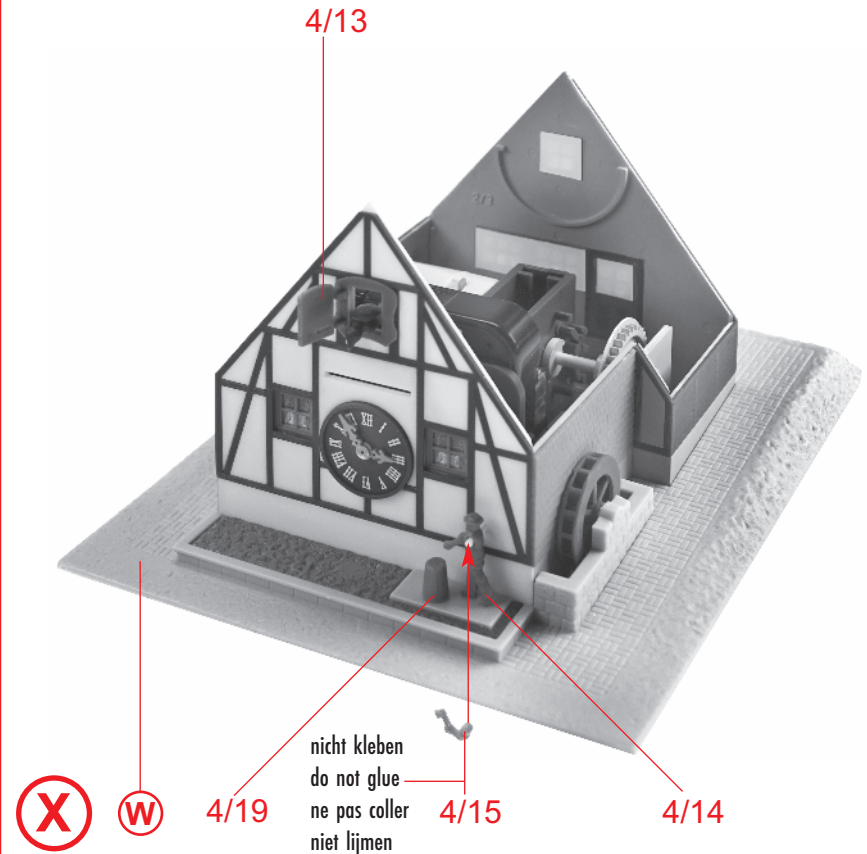


Montage der Holzhackerfigur: Den Holzhacker 4/14 in das Vierkantloch im Bodenteil einkleben. Den Holzhackerarm 4/15 vorsichtig auf die überstehende Welle aufdrücken.

Mounting the woodchopper figure: Glue the woodchopper 4/14 into the square hole in the bottom part. Cautiously press the arm 4/15 of the woodchopper onto the projecting shaft.

Montage de la figurine de bûcheron: Coller le bûcheron 4/14 dans le trou carré de la partie fond. Appuyer prudemment le bras du bûcheron sur l'arbre en saillie.

Montage van de houthakkerfiguur: De houthakker 4/14 in het vierkante gat van het bodemdeel lijmen. De arm van de houthakker 4/15 voorzichtig op de uitstekende as drukken.



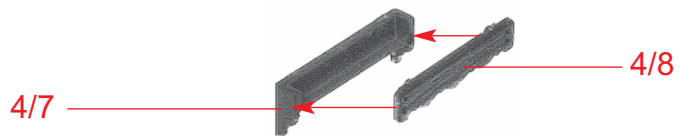
4/19

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

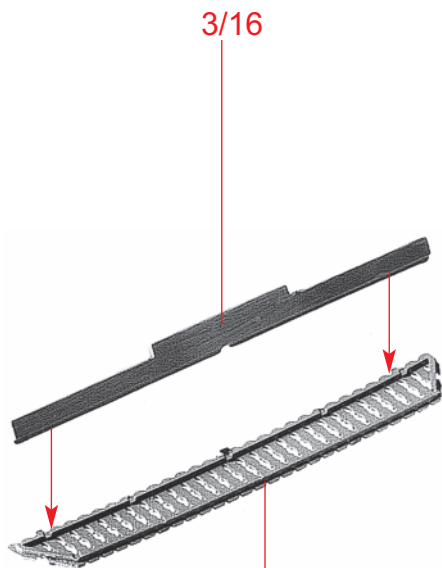
4/15

4/14

8

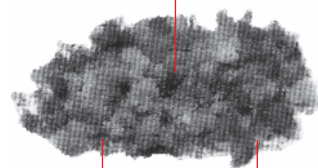


a 5 x



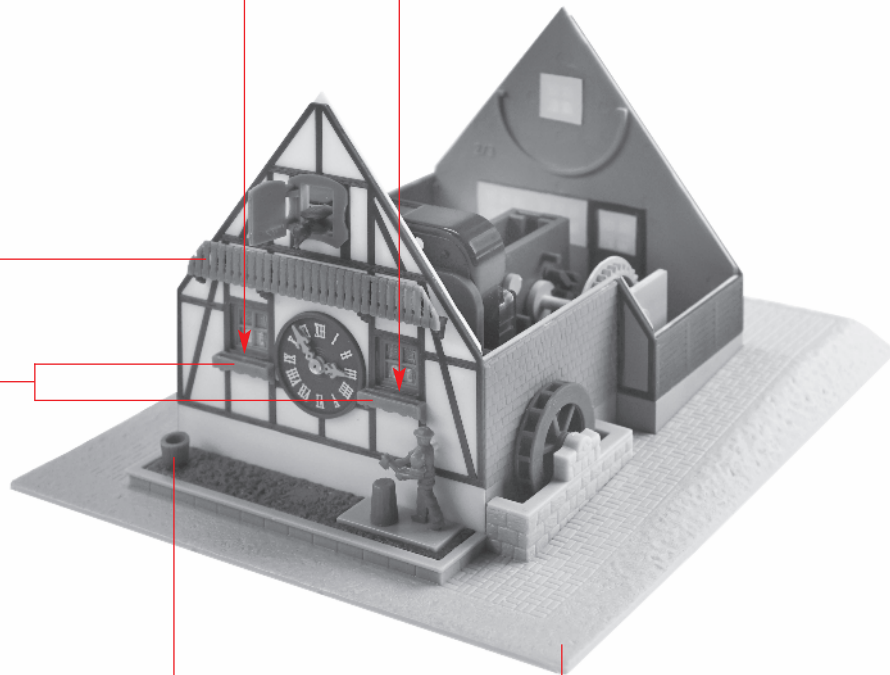
b

Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje



b

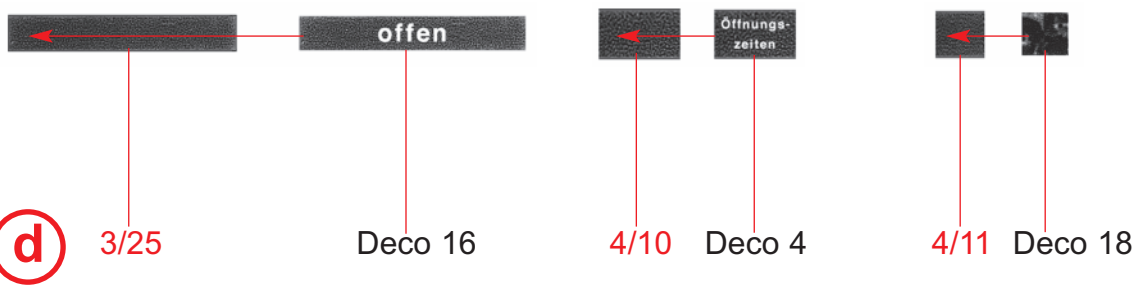
a



c

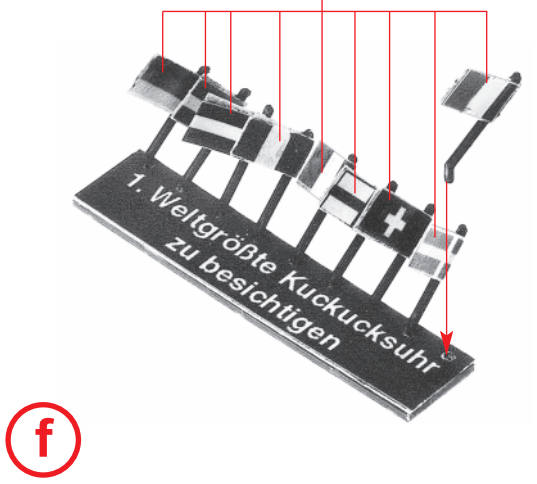
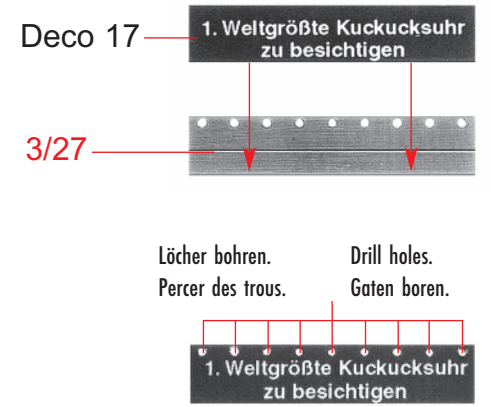
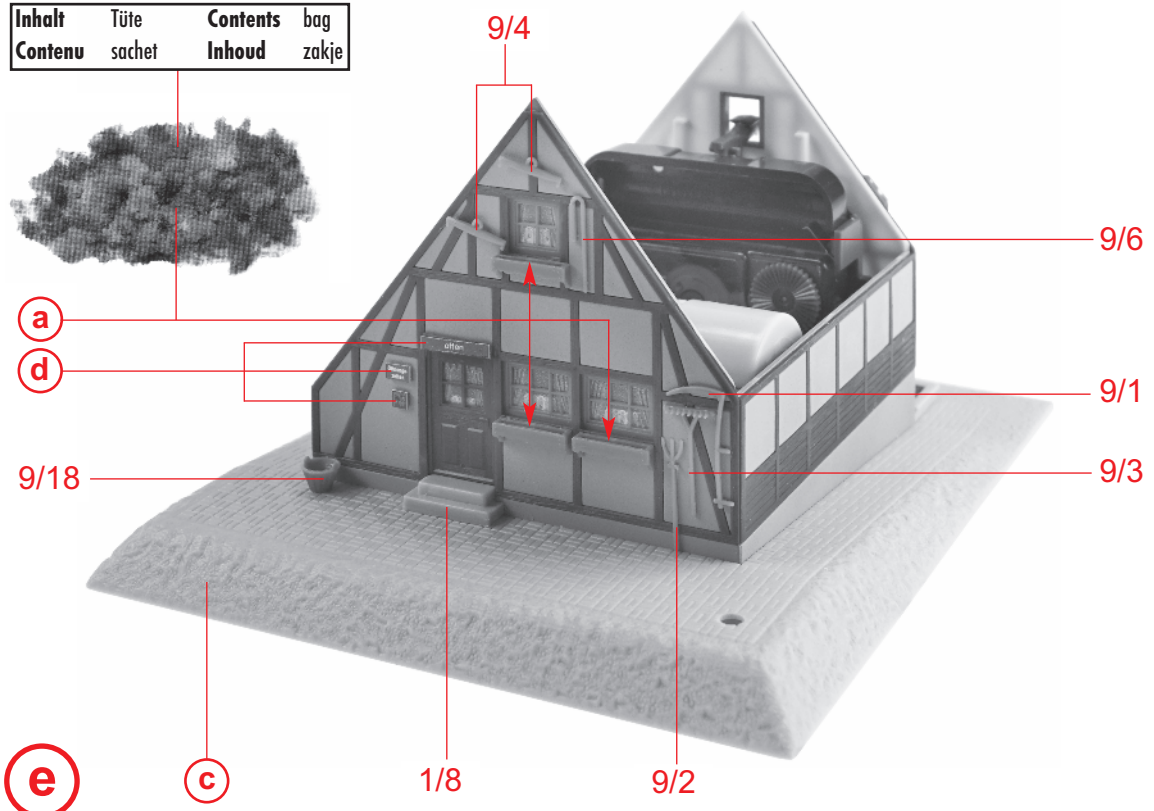
4/20

x

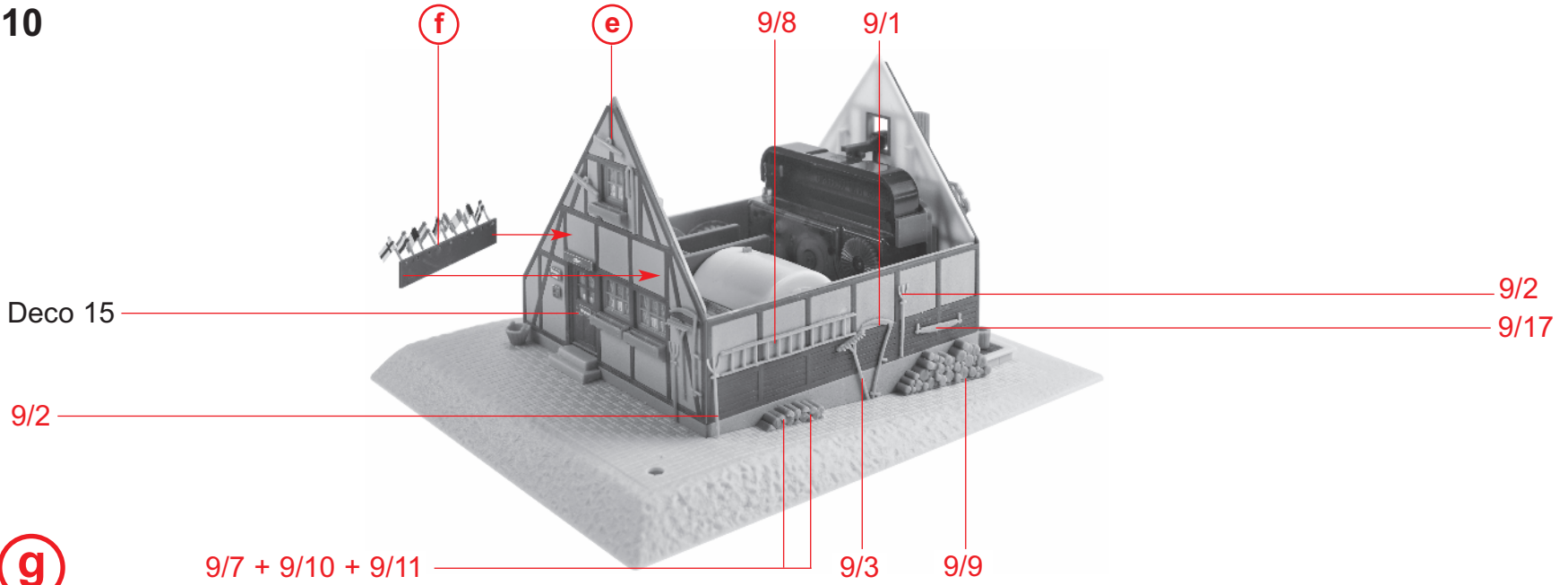


d 3/25 Deco 16 4/10 Deco 4 4/11 Deco 18

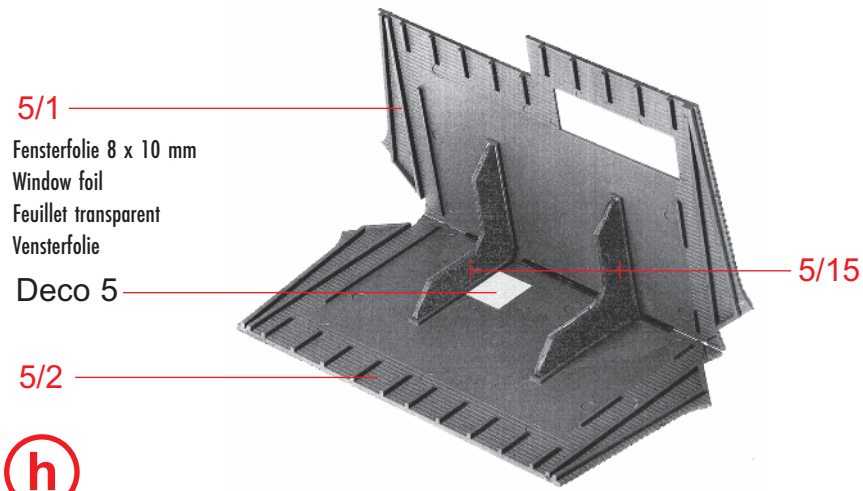
Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje



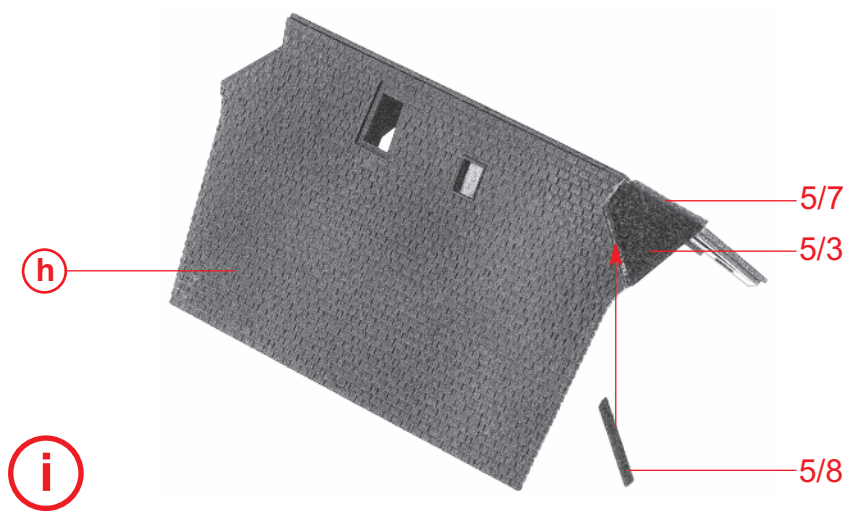
10



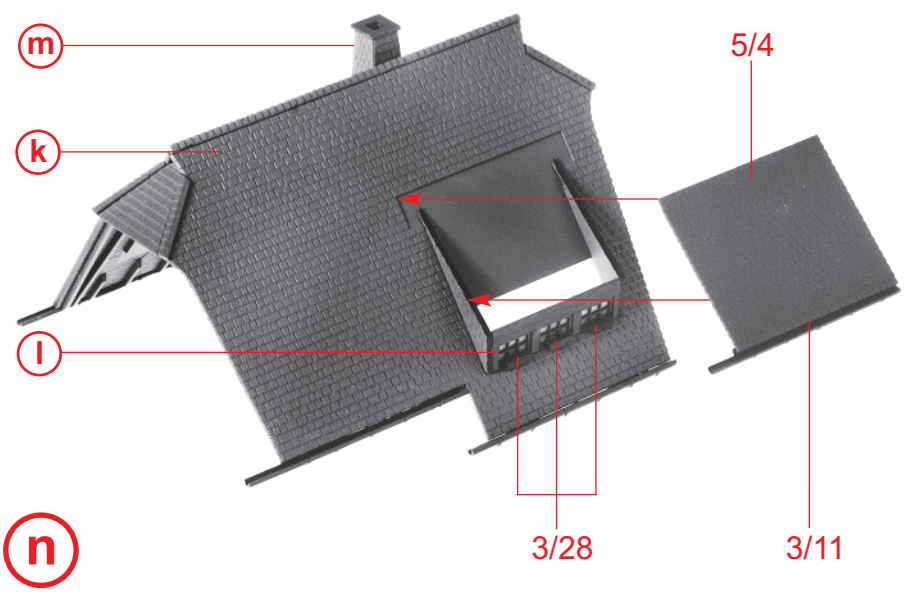
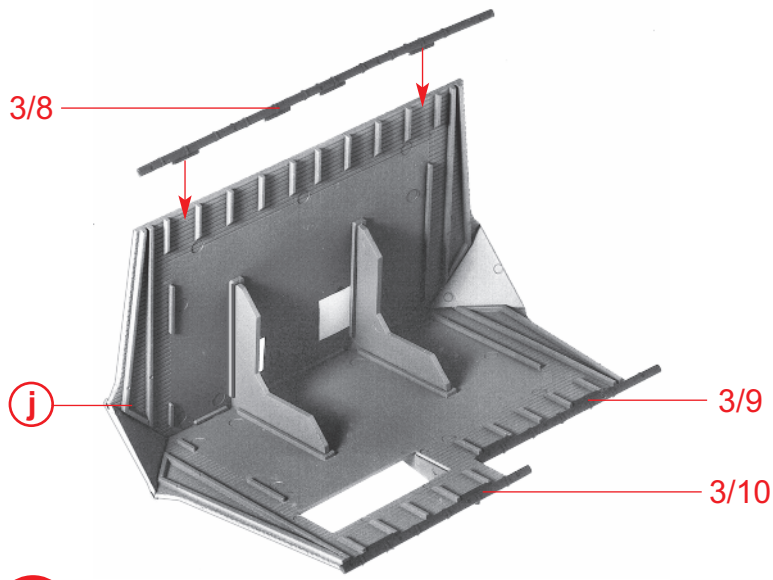
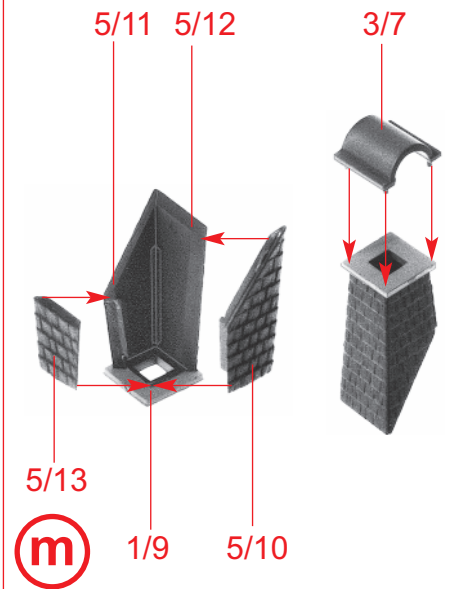
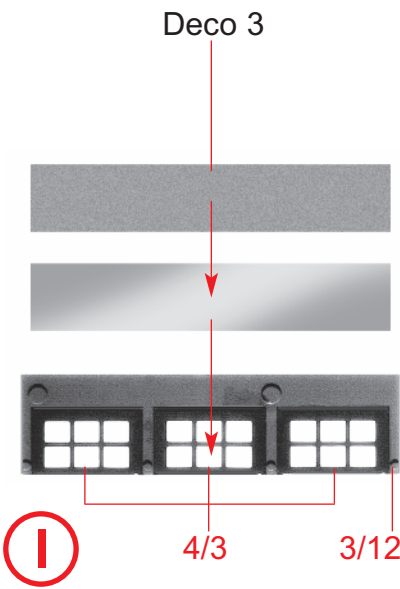
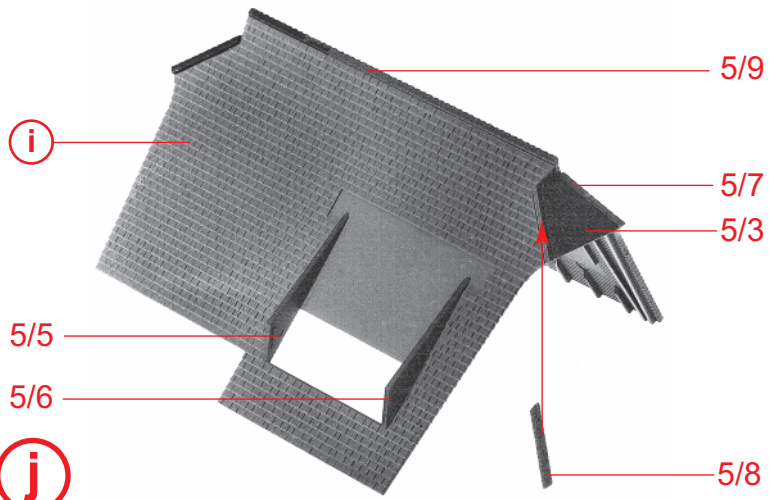
g



h



i



j

l

m

k

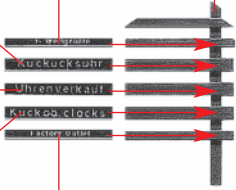
n

12

Deco 9

3/23

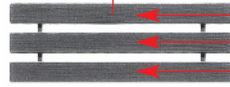
Deco 10
Deco 11
Deco 12



3/26

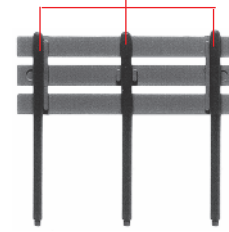
Deco 6

4/17



1. Weltgröße Original
Kuckucksuhr
zu besichtigen

Deco 7



Deco 8

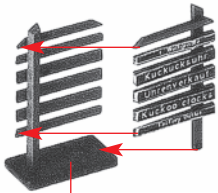


1/13

(p)

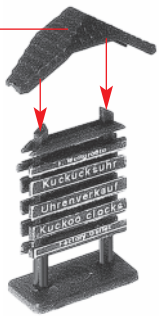
2 x

Deco 13



1/12

5/14



(o)

(p)

9/13

9/14

9/12

9/16

(q)

9/15

(o)

(q)

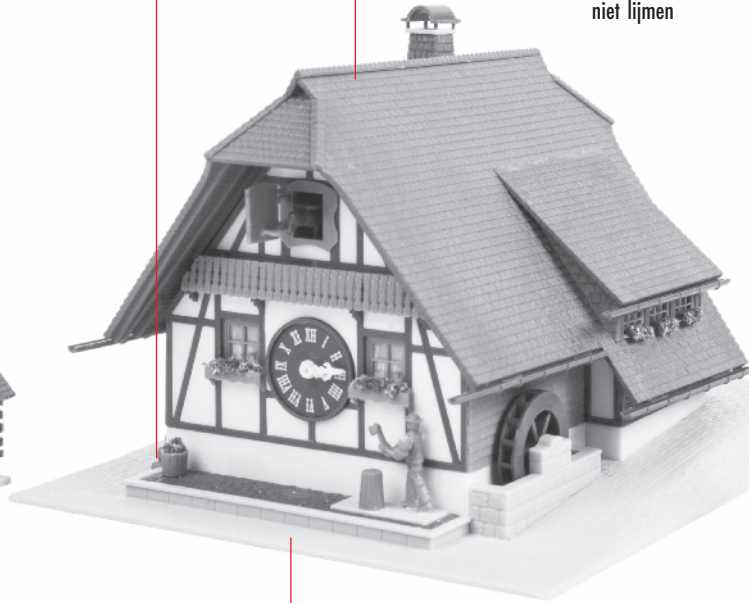
(n)

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

(p)



(r)



(g)

